



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七四年十一月十三日

星期三

## 目錄

醫務衛生處長：醫療衛生服務成就十年來有重大改進：：：：：第一頁

護士訓練報告已發表政府徵詢各方人士意見：：：：：第四頁

勞工處長：香港勞資有深切諒解停工事件為世界最少：：：：：第六頁

積極執行童工法例嚴禁工廠僱用幼童：：：：：第十頁

學徒訓練進展令人鼓舞工廠陸續設立訓練計劃：：：：：第十一頁

促進工業安全計劃短期內向政府提出：：：：：第十二頁

房屋司：建屋計劃正加緊進行中重新考慮出售房屋問題：：：：：第十三頁

簡化貿易手續有助經濟發展：：：：：第十五頁

存水情況報告：：：：：第十六頁

新界政務司：本港未來發展大計將集中在新界地區：：：：：第十七頁

教育司：初中三年內加強實用教育當局將提出充實課程草稿：：：：：第十九頁

消費者諮詢服務：：：：：第廿六頁

社會事務司：設立中央公積金制度問題宜由社會福利諮委會研究：第廿九頁

首讀及二讀十項法案：：：：：第卅一頁

蔡永業醫生指出：

醫療衛生服務成就

十年來有重大改進

醫務衛生處長蔡永業醫生今日在立法局說，由於預防藥物方面的成就，過去十年來，本港居民的衛生情況，已有顯著進步。

立法局今日開會，由官守議員據非官守議員日前就「致謝港督演詞」一案發表之意見而發言，蔡醫生是率先致詞之官方議員，他屢述嬰兒死亡率，產婦死亡率，白喉症，小兒麻痺症，癩瘋，瘧疾和結核病都已大大低減。

他指出，結核病發生的數字已由一九六四年每十萬人中有三百五十八宗降至一九七三年的一百九十六宗，而死亡率則由一九六四年每十萬人中有四一點一人降至一九七三年的二七點七人。

本港全盤計算的粗死亡率現為每千人五點一人。這個粗死亡率應視為甚低。

從前，傳染性疾病引致死亡的比率較大，但這種趨勢現在已經轉變。在一九七三年，致死的主要疾病依次序為：癌症，心臟與高血壓病，肺炎，腦血管病，意外及結核病。

蔡醫生回述戰後多年結核病會高踞致命疾病的首位，但現已降至第六位。這種趨勢在過去十年才在本港出現，現在已和先進國家情形一樣。

鑒於這項改善，他宣佈已經藉着英國文化協會的好意協助，邀請得英國一位卓越的胸病科權威於明年初來港，向政府提出如何改革醫務衛生處屬下胸科服務部門的意見。

蔡醫生告訴立法局說，在過去十年，有二百二十七名醫生奉派到外地深造；在本港和外地獲得較高資格的醫生有二百一十八名。

他說：「現時已有越來越多的皇家醫學院在本港舉行初級考試或最後考試。在有些事例中，舉行考試的費用由政府負擔。考試合格者都獲得發回考試費。」

在提及獨立的護理事務顧問林瑪嘉烈女士最近訪問本港的事時，蔡醫生說，他完全同意林女士的報告書所根據的理想，林女士的多項建議，正與醫務衛生處人員業已在進行中的工作吻合。林女士檢討過本港的護理事務後，已提出一份報告書。這份報告書現已繙譯，並予公佈。

她建議設置合格的臨床督導員，以改善實習方面的訓練。她並認為現時每一導師教導七十名護士學生的比率應減為至少每一導師教導護士學生三十名。

蔡醫生解釋說：「我承認這個比率是令人不滿意的，現已打算在本港訓練導師，並且準備訓練臨床督導員，但這些目標不能立即達到。」

對於林女士認為訓導人員，高級護理人員，醫院行政人員和護士學生之間需要改善溝通這個意見，蔡醫生會加以評論，他希望不久將可舉辦在職課程，目的在於促進良好關係和了解。

林女士並建議護理人員的擢升，不應主要根據服務年資而定。

蔡醫生說：「事實上，情形並非如此。」

職位的擢升是依照一般公務員事務的原則按年資次序考慮有關人員，但實際的擢升是不只按照年資，而且按照成績而定。

林女士的其他建議，如設立較穩固的基礎以使用英語講授，修訂及重新安排訓練課程，和改善研究與康樂設施等，都會受到仔細的考慮。

蔡醫生並且提及更改政府醫療衛生服務的行政，以應付一般趨勢的轉變。

例如，醫務衛生處總部不僅只有醫務與衛生兩組，且將設立履行各種各類事務的組別。

計劃與發展組將負責履行醫務發展十年計劃白皮書所提各項建議。該組亦將進一步研究老年康復病床和精神科病床的需求，以及重新分配傳染性疾病病床和結核病病床。

麻醉品與藥物管理組已經設立；訓練組將繼續進行任務。

護士訓練報告書已發表  
政府徵詢各方人士意見

醫務衛生處長今日在立法局宣佈，他已將關於護士學生訓練的報告書副本分發給各新聞機構和有關的護理服務機構。

報告書乃林瑪嘉烈女士所提出，主要關乎本港政府護士學生的訓練，但亦包括一般有關護理職業的廣泛建議，並促請政府及社會加深認識護士的價值。

報告書的主要建議如下：

(甲) 醫務衛生處內的護理行政，應予加強，職位擢升不應再只是根據服務年資而定；

(乙) 護士學生入學條件太硬性，但最低限度資格應仍為香港中學會考五科合格，包括中文，英文，生物及其他兩項可能是理科或文科的科目。

(丙) 訓練課程應較切合實際病房情況。

(丁) 應訓練合格的臨床督導員；停止使用不合格的導師；增加任用合格的導師，以縮小學生與導師人數的比率。

(戊) 職員之間以及職員與學生之間的聯絡溝通，應予改善。

(己) 在所有階層採取行動，改善及促進應用英語。此一問題，看來是許多學生的主要問題。

林女士於五月底來港，留港六個星期。他曾任愛丁堡東南地區醫院管理局護士管理研究部導師主任，剛剛退休。她在留港期間除了視察政府的護士學生訓練學校之外，還有機會考察本港非政府辦理的其他訓練醫院。

自一九七一年始，本港當局即已努力設法邀請外間的護理事務顧問提供意見，結果，林女士於本年初接受醫務衛生處的邀請，並受到特別要求研究政府醫院護士學生的訓練。

醫務衛生處長說，他意欲等候有關機構的評論，然後才發表對該報告書的聲明。但他清楚表明，他對林女士報告書所根據的理想，亦有充份的同感，並深信護士管理委員會和所有關切本港護理職業進展與有條理地發展的各方人士，都有同感。

在許多事例中，報告書所提建議與已着手進行的方針吻合，包括建議一俟能夠作出必要的安排時，即實施計劃在本港訓練導師和臨床督導員，並且加強護理行政。當局且已着手計劃改善在職人員之間的溝通，並將逐步舉辦目的在於促進較佳關係與了解的訓練課程。在護理人員職位擢昇方面，擢昇的制度是施行於一般公務員的制度。有關人員是按照他們的年資次序而受考慮，但亦務求實際的擢昇是根據經驗與成績而定。

林女士所提縮小學生與導師人數比率的建議，需要時間去實行。醫務發展白皮書已包括有增設一間護士訓練學校的建議。在該訓練學校完成設立，及訓練得到較多導師之前，學生與導師人數的比率，只能慢慢予以縮小。林女士所提須予仔細考慮的其他建議，包括有關促進應用英語，以及入學資格方面實行適量的彈性。

勞工處長彭禮士：

本港勞資有深切諒解  
停工事件為世界最少

勞工處長彭禮士今日謂：處於現今世界貿易不景之情況下，香港於今年所發生之勞資糾紛，為戰後歷年來之最低紀錄。

彭氏是在立法局會議首次致詞時謂：此乃得力於本港勤奮之勞動人士。

彭氏並謂：本港工人對香港之經濟發展，貢獻良多。

在評論戰後歷年來目前最低工作日損失之紀錄時，彭氏謂：此點大部份歸功於工人對現今經濟情況所採取之現實態度及僱主與僱員間之深切諒解。

彼不同意某些人對本港勞資關係之不正確觀念。

彼謂：香港所發生之勞資糾紛，比任何一個地區為少。過去十個月內之數字為三十年來之最低者。

直至十月底為止，本年內僅發生七十宗勞資糾紛，所引起之停工事件僅為十六宗，所損失之工作日則祇有二千九百天，去年同期內所損失之工作日則有五萬五千天。

在廣泛介紹勞工處之工作範圍時，彭氏指出：

香港之第一個勞資關係法案，已將完成與有關人士之磋商。該法案備有某些法定根據，以支持勞工處勞資關係科之工作，並擬定若干程序以解決初次協商所不能處理之勞資糾紛。

有關工業中廣泛僱用童工之指責乃「根據不正確之資料」而提出。彼預測該問題將由當局最近所公佈之教育計劃而獲得解決。

勞工處正計劃以法例支持改進收集及分析工業意外統計數字以及減少僱主於呈報該等意外之文書工作。

彼並披露：勞工處為促進工業安全而設之五年計劃刻已準備就緒，不久將呈交政府批准。

彼反駁某些人指責本港管方與工人間存有嚴重隔閡之論調，並向議員鄭重聲明：政府歡迎負責之工運在本港成長。

彼對最近制定之遣散費法例子以表揚，該法例已能協助防止因裁員而發生之嚴重糾紛。

彼強調謂：鑑於目前工運脆弱及未能普及化，彼有責任確保工人可公平分享香港之建設成果及不斷謀求改進本港之工作環境與僱傭條件。

彭氏謂：自一九六七年以來勞工處所提出之法案共有八十七項。彼希望能在本例會期間再提出約十二項。

彼定於十一月二十七日向立法局動議批准由一九七五年一月一日開始，將所限准之婦女及青年逾時工作時數之最高額，由現時每年三百小時減至二百五十小時，又由一九七六年一月一日再減為每年二百小時。

彭氏謂：一般社會人士可能未必知道：實際上所有勞工法例都須先經勞工顧問委員會考慮後才制定。該委員會由彼本人擔任主席，並包括四名僱員代表及四名僱主代表。

彼對該委員會各委員之「辛勤工作及寶貴意見」予以讚揚，並謂：該會各委員之現實而認真之處事態度及能經常對各事情達到一致之決定，此點實值得讚揚。

關於勞資關係問題，彭氏指出：當勞資糾紛發生時，報界都以頭條新聞報導，但在事情獲得解決後，則只在篇幅內作寥寥兩行報導。

彼謂：「此乃實際生活常發生之事情，而使香港勞資關係之整個情況，易為社會人士誤解。」

事實上，本港因工業行動而引起之停工事件，其數字為世界上最低者。本年直至現時為止，該數字為戰後歷年來最低。

在現今世界貿易不景之情況下，本港勤奮之勞動人士所採取之現實態度，確實已促使本年度停工數字之大幅度下降。

倘僱主與僱員間沒有彼此深切諒解，本港決不可獲得全面性之良好勞資關係，彼等對發展本港經濟方面已作出甚大之貢獻。

本人必須提及勞資關係科調解人員長時間而又未為一般人士所知之工作，彼等經常在幕後及夜間艱苦地參與調解工作。」

在駁斥某些人，尤其是海外人士對香港勞工情況之批評時，彭氏謂：該等批評係屬「言過其詞」。

彼謂：該等提出批評之人士經常指責香港工運不蓬勃，且又缺乏勞資協商制度並稱之為管方與工人間隔閡之明証及違反僱員之利益。

彼謂：政府當然歡迎負責之工會成長，而有些大型商號可能真正需要設立正式之勞資協商制度。

惟人們經常忽略者為：本港工業經營有差不多百分之九十每間所僱用之工人不足五十名。

在此等小型機構中，僱主與工人經常每日均有接觸。

因此，為盡可能達到最佳效果，勞資關係科致力提倡在大規模經營內設立正式勞資協商制度，但仍一樣歡迎小規模工業經營自該科請求指引。

彭氏謂：「現時若要確切估計最近實施之裁員遣散費法例之全面效果，尚屬過早，該法例規定凡已遭辭退之工人，均可領取遣散費。」

惟本人確信推行此項法例極合時宜，且已協助防止因辭退及裁減員工而引起之嚴重糾紛。」

積極執行童工法例  
嚴禁工廠僱用幼童

勞工處長彭禮士預言：政府最近所宣佈之教育計劃終將會解決本港目前之童工問題。

彭氏今日向立法局鄭重聲明說：勞工處仍將繼續積極執行禁止在工業中僱用十四歲以下童工之法例。

在駁斥某些人士對童工問題所提出之不公平的批評時，彭氏指出該等批評乃根據不準確之資料或已歪曲之事實。

彼指出自去年十二月以來，曾舉行三次特別運動，普及一萬四千間工廠以上，約為本港工廠半數，但所揭發之童工案件僅為一百三十宗，而所涉及之兒童則為一百六十一名。

直至目前為止，該等運動所獲得之成果為：有一百零四宗案件已由法庭裁定有罪，所判之罰款為數超過三萬一千元，現仍有若干案件正等候聆訊。

彭氏補充謂：該三次運動中，有二次曾於學生就學期內舉行；而從該兩次運動中所揭發之案件，僅及暑期運動所發現者之半數。

彼謂：「在過去之五年內，勞工處會舉行十四次反對僱用童工之運動，以支持勞工督察於日夜執行經常視察之任務。」

彼謂：「吾人將不會放鬆警戒，但從該等運動中所發現之非法僱用童工案件數目已大為減少，此殊屬令人鼓舞。

「本人欲在此重覆聲明，勞工處將如以往一樣，繼續執行此一政策，檢控每一宗所揭發之非法僱用童工案。」

彭氏謂：當所有十四歲以下之兒童獲得新式之兒童身份証後，勞工處之任務將較為容易。

有關童工問題，最近提出之中學教育白皮書之建議至合時宜。

彼謂：「該等建議將有助於管制所有十四歲以下之兒童的就業並能逐漸使社會各行業不再出現童工問題。」

### 學徒訓練進展令人鼓舞

#### 工廠陸續設立訓練計劃

勞工處長彭禮士今日提出香港訓練局對研究在本港訓練高級技師方法之計劃。

他說：「以往高級技師在大學畢業後須在海外接受訓練，惟此種機會正日漸減少，故此須採取其他方法。」

他是在立法局會議席上發言，他指出香港訓練局已展開調查商界及服務行業對訓練之需求，同時修訂由其前身，即工業訓練諮詢委員會所搜集之人力調查資料。

他透露在學徒訓練方面令人鼓舞之進展，約有一百八十位僱主獲得勞工處工業訓練科之協助，設立現代化之學徒訓練計劃。

該科並使約二千五百名合適之青年加入此等計劃接受訓練。

彭氏謂：該科乃提供服務予工業訓練局十五個委員會，在招聘適當人員方面遭遇困難。

彼謂：「人員短缺令該科現有各人員之工作負擔大為加重，只有彼等之毅力與工作興趣方能維持訓練局之正常工作。」

### 促進工業安全計劃

#### 短期內向政府提出

勞工處現正計劃制定新規例，以便能迅速呈報工業意外，及減少僱主呈報手續之文書工作。

此計劃包括簡化呈報之手續。目前工廠暨工業經營條例及勞工賠償條例所規定之呈報手續有所不同。

勞工處長彭禮士今日於立法局會議席上謂：彼不久前於勞工處內設立一個新單位以改進意外統計數字之收集分類及分析工作。

該改良後之分析能更清楚顯示引起意外之原因。

彼謂：「這將會協助本人提出法例，且更有效地處理有關危險機器之事情，同時亦將使工廠督察之服務達致最佳之效果。」

彭氏繼續謂：勞工處為促進工業安全而詳細制定之五年計劃將於短期內向政府提出，請求在原則上予以批准。

彼謂：「此計劃主要在於處理有關安全教育之事項，蓋倘若每一階層之工作人員對此不了解，則在此方面之工作將無法獲得進展。」

這只是促進工業安全運動之一方面而已。其他方面則包括：有關安全規例之較長期政策以及發展與訓練工廠督察組人員，此等事項正由一名來自英國之資深及富有經驗之工廠督察詳細研究，彼現任本人之勞工顧問。」

房屋司指出

建屋計劃正加緊進行中  
重新考慮出售房屋問題

房屋司黎保德今日在立法局指出：建屋計劃於過去六個月經已放緩之傳說，殊非事實。

黎氏稱：現時有十一份公營房屋邨建築合約的工程正在進行中。這些房屋可容二十七萬人居住，建費約為九億元，大部份將於一九七六年竣工，於一九七八年將會全部落成。

他又透露：此外，另有九處房屋邨的設計工作已接近完成階段，於未來數月內會批出若干份合約。該批房屋可供十五萬人居住，大部份將於一九七八年落成入伙，其餘則可於一九七九年完成。

黎氏謂：該計劃亦包括於本年初批出的屯門邨合約，以及上月批出的青衣島房屋邨合約在內，該兩邨分別可容二萬六千人。

他又補稱：當局的主要責任是儘快推行建屋計劃，如果能夠達成該項目標，則其他困難當會迎刃而解。

論及將公營樓宇單位以分期付款之辦法賣予住戶的建議時，黎氏認為是項提議會受歡迎，而且從社會學觀點看亦十分合理。

他指出：屋宇建設委員會於一年前考慮該問題，而當時除認為售出單位會導致管理及控制上之困難外，同時更由於在短期內只能提供有限的居住單位而感到該項計劃並不適用。

至於兩位非官守議員會提及到實行售屋計劃會替屋宇建設委員會帶來財政上的利益之問題，黎氏指出，當局是為月入低於一千四百元的家庭（較大的家庭則每月收入二千元）提供住屋，而大部份收入較低的人士對支付購屋款項，會感覺困難。

他謂，關於該建議唯一明確的一點，便是支持和反對者所持的意見均各有理由。

他繼稱，「無論如何，現在可能是屋宇建設委員會重新考慮該建議的適當時候，本人當會對此作出安排。」

談及進行重建貧民窟的困難時，房屋司透露，政府經授命房屋協會，在必要時運用其權力收回貧民窟之物業及將其重建。政府已同意貸款一億元予房屋協會以資助其進行該計劃，而該計劃於五年後將有足夠款項供該會發展之用。

黎保德稱，房屋協會已計劃重建大批市區內之戰前住宅樓宇，該等樓宇均破舊不堪，且又不合衛生及過度擠迫。其中有百分之七十五係位於港島，大部份座落在西區及灣仔，該協會已決定於上述地區開始推行重建計劃。事實上，房屋協會已批出第一份合約，在西區興建一座約有二百個單位的樓宇，以安置在附近「房屋黑點」居住的家庭，該會有意取得該等「黑點房屋」加以重建。

左敦署長指出  
簡化貿易手續  
有助經濟發展

工商署長左敦今日指出：本港貿易蓬勃因素之一，厥為政府於辦理任何形式之貿易手續時，力求簡化。

左敦於「香港遠東貿易程序及文件簡化研討會」之開幕禮時作以上表示。

是項研討會乃首次在本港舉行者，其目的在討論進一步簡化國際貿易手續及文件的方法，以配合現代之交通及傳達訊息系統之發展。

左敦認為選擇香港為舉行該會議之地點實至為適當，因本港乃獨一無二倚賴國際貿易生存的地區。

出席該為期兩天研討會者有來自多個國家及國際團體之代表，包括美國、加拿大、英國、日本、菲律賓、法國、歐洲共同市場、亞洲暨太平洋區經濟及社會委員會、國際商會及國際航運委員會等。

左敦署長表示：工商署已盡其所能，確保任何形式之貿易手續在進行時，力求簡化，如需要証件或執照，該署通常能在二十四至四十八小時內即能發出。

他解釋謂：本港之貿易程序及文件簡化運動於一九六七年開始已具雛形，當時成立了簡化貿易文件小組委員會。該委員會曾於去年改組，成為工商署贊助之諮詢組織，改名為簡化貿易程序及文件委員會。

該委員會之成員包括所有主要商業、工業、運輸、銀行及其他服務機構。

他說：在貿易文件及程序之簡化及標準化方面，該運動已有相當可觀之成就。

左敦稱讚簡化貿易程序及文件委員會主席唐義安對推廣是項運動所作出之表現。他表示：該委員會在貿易文件劃一化方面有莫大之貢獻。

他補充謂：「本港已有實施『套合式文件』法所需之『總文件』，除政府對出入口貿易有關之一切表格已與之相配合外，此一『總文件』並與歐洲經濟委員會設計之『鑰件』（除作極少之修改外）相配合。」

他繼續謂：「我們很高興能夠看見如此多傑出代表，長途跋涉到此，使我們能分享其知識及經驗。」

#### 存水情況報告

##### 編輯注意：

在今日（星期三）上午九時，全港水塘總存水量為五百四十二億七千二百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之八十點六。

去年今日，全港總存水量為五百九十二億七千九百萬加侖。

今晨九時，船灣淡水湖存水三百八十一億六千二百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之七十五點六。

去年今日，該水塘存水四百六十一億一千九百萬加侖。

至今日上午九時為止的過去廿四小時，天文台共錄得雨量一點九毫米（零點零七吋）。

本年一月一日迄今的總雨量為二一一二點三毫米（八十三點一六吋）。同期正常平均雨量為二一一五點五毫米（八十三點二九吋）。兩相比較，今年雨量少百分之零點一五。

新界政務司鍾逸傑：  
本港未來發展大計  
將集中在新界地區

新界政務司鍾逸傑今日在立法局說：差不多所有香港將來的龐大發展計劃，都在新界展開。其中有些已接近完成，有些仍在興建中，有些在計劃中，有些則仍在談論中但還未明確的。

他指出，所有這些計劃都是和土地有關，土地供建築樓宇，土地供工業用，土地供遊憩用，污染的土地，實施這些計劃與及解決這些問題將須要忍耐，適應和協議。最重要的是我們給予遭滋擾的業主的補償政策，應為實際、公平和合時宜的。這是順利施行此等建議的主要因素。

談及新界去年的發展情形，鍾氏說到沙田、荃灣、或屯門一行，便可得悉真相。新界的發展從未間竭，沙田正在進行龐大規模的填海工程，以便興建新城市之用；收地、清拆及地盤工程正於荃灣及青衣繼續，準備作進一步的發展；而在屯門我們有史以來最大的單一公營屋宇建築合約的工程，亦已開始。

他又指出，荃灣與青山之間，全長十哩的道路的工程展開，是興奮的事，屯門方面已售出超過一百萬方呎土地，作工業用途，同時也有出售其他土地，供私人商業及住宅發展，這區發展的進度比我理想中較慢。不過興建中道路及公營屋宇邨，當可使青山購地者中覺得躊躇的人士安心。

鍾氏透露，為著能夠分辨出那些可快速發展土地，建設工廠，那些有具體的計劃去進行發展，我預算屯門若干工業用地應以公開投標而非公開拍賣方式售賣。

他認為青衣島與沙田的發展是官民雙方成功地計劃及合作的好例子。但如何去合併私人與公共的利益，相信政府應盡可能接受這類私人的建議，當然必須於保持公共利益的平衡，同時在此類主要發展項目有所決定之前，而該決定可能牽涉到變更長久訂下的政策時，也必須有行政局的支持。

談及收地問題時，鍾氏說：去年為公眾利益而進行收地，我們獲得接近八百萬平方呎的私有土地。目前我們仍在進行收回數百萬方呎土地，以提供更多的土地，供龐大的房屋計劃之用。同時，這程序亦會繼續進行，自然要業主們為公共利益而交出他們祖先在許久許久以前擁有的物業必為煩擾的事，故此我們有責任去了解及同情這些程序對業主產生的困難。

鍾氏說：人們目睹沙田及其他地方富傳統性的禾田與及海灣消失美麗的風景，都會覺得遺憾。但這都是由逆變順而產生的不方便。

鍾氏述及政府為公共利益收回私有土地而於去年已開始採用一項新辦法，使新城市外的業主送回土地時能獲得更實際的補償率。他說：一九六一年時，政府訂定一項土地交換制度，施行於發展中的城市。在該制度下，農地業主送回土地後可獲換回面積較小的建築地，同時繳付兩者之間價值之差。農地業主於是可分享因城市發展而升高的土地價值。一般而言，這制度尚算滿意，在十五年內，我們將荃灣及葵涌的耕地和鄉村，由人口少於五萬人的地方，發展至擁有五十萬人口的城市，世界上其他地方，從未有這樣的成績。

他指出：土地交換制度是有賴於能否有足夠的適當土地供交換，而這也是現時此制度未能如理想般順利的因素，因為公共屋宇的土地需求極大，故此在合理的時間內，政府未能有足夠的土地批回給交還土地者。

他說：是項與其他各項的土地問題，目前皆為新界民政署所關注的。我今日在此提及他們，是藉此向立法局及社會人士解釋，以求他們更深的了解。每日報章上經常提及對政府在新界施行的土地政策的極端不滿，與及我和鄉議局經常舉行的討論，我們必須替這些問題尋求合理的解決。

關於利國偉議員談及發展新界新城市外的其他地方的意見，鍾氏說：發展新界的舊墟市，並不是發展新城市的代替，兩者應屬並肩進行。基於此點，我們行將聘請顧問專家給予我們工事上的意見，如水平面、渠道等等，去擴展這些墟市。他指出，大埔、元朗和上水的城市計劃已準備多年，但須要有工事方面的資料，才能有具體上的建設，去更進一步的發展此等地區。是項工作不會需時太久。

他認為私人投資者是樂意於投資發展大埔及元朗這些舊墟市。當工事研究能夠提供基本資料時，政府略為投資，以階段形式發展大埔、元朗及上水的道路和渠道，則將會獲回所值，同時又可使私人發展者更積極地貢獻，在這些現有人口中心去達成我們的房屋目標。

#### 教育司陶建表示

初中三年內加強實用教育  
當局將提出充實課程草稿

本港未來十年內之中等教育的白皮書，不獨在教育擴展及教育制度所需的實用教育方面，提供綱要和指標，同時指出教育的新趨向。

教育司陶建在今（十三）日立法局就一致謝港督演詞「動議案發表上述意見。」

他說：「白皮書的內容實在指出了教育的新趨向，就是提出在初中三年內採用一個新的普通課程，使我們有機會在課程方面加以推想研究和作出新穎的嘗試，而且有機會加強施行德育公民教育。」

他表示：白皮書提議在初中三年內加強實用教育。因此決定在一九七五年三月提出該課程的充實草稿，明顯地，這課程須要在本港各類學校和不同級別中，作不同程度的施教。

說及白皮書的主要論點時，他指出政府正決意在能力範圍內，向這方面致力。為所有兒童提供三年資助中學教育將可使中學入學考試得以廢除，但這措施要等待至實在有足夠學位時，始能實施。這是一個龐大兼且耗費的措施，同時要在經濟困難期間予以推行。他深信按照計劃的措施看來，市民對這項考試實在無須過份憂慮。

談及教育媒介，陶氏說，在教育上有充份理由認為應採用中文為教學語言；不過，如果硬性規定所有學校一律只用中文為教學語言則是另一回事了，但政府從來沒有強迫學校採用英文教學。

他說：「無論如何，根據教育白皮書的建議，本人可以肯定，學校將會在一般科目之教學上，更多採用中文，這是正確的。學校當局對學生的實際情況和需要最為了解，所以本署旨在監察發展情形，以確保取得一個均衡的結果」。

陶氏深知作為本港絕大多數人士的母語，中文實在極為重要，因此將會盡力提高中文教學的程度，不過，本人謹指出，如要每人對兩種語文均有高深的認識，原是一件難事；他說：「我們應由學童自己，在求學階段過程中，經過家長及學校的指導，決定他們應致力學習那一種語文。我們的建議可使各方面均有充份的自由和機會來作出一個明智的決定。」



他表示工業學校必須要與工業界保持密切的聯繫。而他本人將盡量鼓勵屬下人員在這方面作最大努力。

在教育電視方面，陶氏說，張有興議員要求，在十八個月內就推廣教育電視至中學及專上學院這問題，作出一項報告書。原則上，政府已經批准將教育電視伸展至中學。有關這方面的細則亦已訂出，並交由布政司署研究中。

在談及強迫入學法令與中途退學兒童的問題時，陶氏說，他認為不應制訂更多法例去強令兒童入學。如果沒有大量人員去處理，就無法執行這些法令了。還有，根據他所獲的統計數字，發覺退學兒童這問題，就數量而言，並不算大，只佔小學學生人數百份率甚少的學生真正正在中途輟學。但他說他的意思並不是在減低失學兒童，包括退學兒童，對社會的影響的嚴重性。

陶氏將與政府新聞處處長商討，尋求最佳辦法，發動一次簡短但深入的宣傳運動，向家長們強調兒童入學和完成小學階段的重要性。

談到王澤森議員所提議的小學入學年歲應由六歲降至五歲的問題，陶氏說從學生及家長的教育觀點而言，這確是一項適當的發展。因此，他歡迎是項建議，惟深信要待白皮書目標經已達成而予以重新檢討時，才作進一步的研討。

陶氏繼指出課外活動的重要，他同意高荅華議員的意見說：「學校建設所費不貲，課餘時間除了供學生作爲活動場所外，不應讓它空置而不加以利用。我們將會優先去擴展成人教育活動，包括夜校在內。爲此就要利用大量的中學校舍，有時還要使用校內的特別設備。此外，本人更支持各學校的主辦團體利用屬下的學校去舉辦各項活動，包括夜校在內。」

論及教育質素問題，陶氏說社會人士有一種錯覺，以為政府及教育司署對教育質素不夠關心，對所有的計劃，只是重量不重質。這實在是不符事實的。他認為教育質素是一個抽象而難以說明的概念。通常人們都是從教育哲理方面去下定義。對於其本人而言，所謂教育質素就是：一個良好的教師，授給學生成功的一課，使它們感到所學的都是甚有價值的。教師以及他利用的設備和教材，都可說是重要的關鍵。教育司表示當局將會考慮和設計第四間教育學院，提供新的和更實用的課程，以應付師資訓練的需要。

他強調：白皮書所訂之教育目標，對於要接受特殊教育的兒童亦同樣適合。而且政府將盡可能加速推行現已踏進第三年的特殊教育第二個五年發展計劃，並盡可能在中學方面進行擴展。

方心讓議員會提及，本港有十二萬缺陷兒童，但政府所提供的學位則不及五千個。陶氏指出事實上我們應將特殊教育班級計算在內，故此學位數字實為八千五百個。

他認為理想的解決辦法，是為全部學習遲緩兒童提供特殊班級。但由於此項工作需要時間完成，故他主張把普通小學內的班級重新編排，修訂課程綱要，使更適合有學習困難兒童的需要。不過，特殊教育是一項和普通教育不同的難題。甚至雖然有最充份的財政撥款，亦難以在短期內完滿解決是項問題。



至於質素方面，亦有同樣的進展，例如：實施小學程度的電視教育；將一年制度教育學院課程延長為二年制，並開辦一些專門學科的三年課程；設立教學中心等。此外，學校各種科目的教學方法，亦有顯著的進步。校舍的建設，校內傢具和設備，亦經改善。

陶氏又指出在該段期間，當局已做到使每一兒童都可以獲得資助小學學位，並且實施免費小學教育。特殊教育的兩個發展計劃已獲得政府批准；津補學校獲得更高的財政援助和實行教師新制度。以前的工業專門學校亦已發展為理工學院。

談及將來的發展時，他表示在這方面須獲得各位議員的支持，同時，更須要教育工作者和對教育關注的社會各階層人士的支持與鼓勵。

#### 蘇浙小學明舉行畢業禮

北角蘇浙小學第廿屆畢業禮及附屬幼稚園第廿一屆畢業禮，定於明日（星期四）下午四時在該校禮堂舉行，敦請東區民政主任何蔭璇主禮及何蔭璇夫人頒發文憑。該校係北角區著名教育機構，本年畢業學生連同小學及幼稚園共數百人。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期三）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況		每斤批發價格（以元計）	
	高	低	平均價	
（中國米）絲苗	充裕		一。九四	
華南占	充裕		一。七八	
雪占				
千字占				
（泰國米）百份百大	充裕		一。七七	
谷仔米	充裕		一。六八	
三號米	充裕		一。六六	
米碌	充裕		一。三九	
糯米	充裕		一。七二	
美苗	充裕		一。九一	
澳洲絲苗	充裕		一。八八	
巴占				
台灣蓬萊米				

魚名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		平均價
		高	低	
紅衫	有限	六。三〇	二。〇〇	四。八〇
木棉	充裕	三。二〇	〇。七〇	二。四〇
尤魚	有限	五。五〇	二。八〇	三。五〇
牙帶	正常	二。六〇	一。二〇	二。〇〇
九棍	有限	四。〇〇	一。〇〇	二。四〇
鹹	正常	二。二〇	一。一〇	一。五〇
門鱧	有限	四。二〇	一。六〇	二。八〇
瓜衫	有限	四。五〇	一。七〇	二。八〇
鯉魚	疏少	六。〇〇	四。〇〇	五。〇〇
黃肚	有限	二。〇〇	〇。八〇	一。二〇
鮫魚	疏少	五。八〇	三。〇〇	四。五〇
紅綫	正常	二。二〇	一。〇〇	一。六〇
叉尾	充裕	二。〇〇	一。〇〇	一。四〇
馬頭	疏少	五。五〇	二。〇〇	四。〇〇
瓜核	正常	二。八〇	二。〇〇	二。五〇
鱸魚	疏少	七。五〇	四。一〇	六。〇〇
石斑	有限	八。五〇	六。〇〇	七。二〇
黃花	有限	六。七〇	四。五〇	五。五〇

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		平均價
		高	低	
本地蔬菜	供應情況及批發價格			
菜心	疏少	三·四〇	一·二〇	二·五〇
白菜	有限	二·〇〇	〇·六〇	一·四〇
生菜	有限	二·四〇	〇·八〇	一·六〇
通菜	疏少	〇·八〇	〇·二〇	〇·五〇
芥蘭	疏少	三·二〇	一·二〇	二·四〇
豆角	疏少	二·六〇	一·五〇	二·二〇
葱	有限	一·六〇	〇·四〇	一·〇〇
菠菜	疏少	三·五〇	一·二〇	二·五〇
西洋菜	有限	三·〇〇	一·八〇	二·五〇
芥菜	疏少	二·五〇	〇·八〇	一·六〇
苋菜	疏少	二·五〇	一·二〇	一·八〇
蕃茄	疏少	四·五〇	二·五〇	三·五〇
各地生豬	供應情況	生豬每担批發價格（以元計）		平均價
	充裕	高	低	三四〇

社會事務司李福述：

設立中央公積金制度問題  
宜由社會福利諮詢委員會研究

社會事務司李福述今日在立法局表示：現有人極力反對由政府辦理一個強迫性的中央公積金。

他指出：如果政府要設立這個勞資雙方都要分担款項的基金，甚多僱主與僱員將會反對該種強迫辦法，並會視公積金為一種課稅，尤其是將其財產用作本港的發展用途。

李氏謂：如果用公帑支付該基金的行政費用，雖可減少反對的意見，但將公款撥充此項用途而擱置其他社會及社區問題於不顧，似是不適宜的。

他說：相信各議員都同意，擴建公營樓宇、推行中學教育白皮書及醫療服務白皮書，都應該是優先辦理的。

但李氏補充說：社會福利諮詢委員會是宜在適當時期，去研究可否設立一個中央公積金作為一種要供款的社會保障辦法的問題。

他表示：此際政府會繼續鼓勵僱主自行設立公積金計劃，而事實上，若干較大規模及管理完善的機構都已為僱員設有公積金制度。

他說：祇有少數工人的僱主如自行設立公積金似屬不可行的，不過他們可以以個別工業為基礎，由行業團體及公會設立公積金制度。

李氏說他會與若干團體磋商，看看能否擬出一些不涉及公款的公積金的計劃。

論及公共援助與傷殘及老弱津貼兩項計劃，社會事務司指出：在十月底時，共有三萬七千多個公共援助個案與五萬一千個傷殘及老弱津貼個案。

在本財政年度的頭七個月內，依照公共援助計劃支付的款項幾達五千萬元，而去年同期則為二千三百萬元。傷殘及老弱津貼則支付差不多三千二百萬元，幾為去年同期的三倍。

李氏稱，該等增加實為意料中事，因傷殘及老弱津貼計劃只是由去年四月開始，同時，自去年六月以來，該兩項計劃的津貼已三次提高，共計增加百分之六十二。

他指出，公共援助計劃個案仍有增加的趨勢，可能是反映希望是暫時性之就業困難情況。不過有跡象顯示，傷殘及老弱津貼的累積個案，現正開始下降。

他繼稱，自從暴力傷亡賠償計劃實施十八個月以來，當局依照此計劃支付的款項為一百二十五萬元。該計劃係發給賠償費予暴力罪行受害者，及被執法人員意外損傷者。

論及研究方面，李氏透露，他本人現正就研究社會問題，應如何組織及配合的方法，加以檢討，從而進一步明白社會的需要，及如何盡量利用現有之財力及人力。

他說，同時，當局得香港社會服務聯會合作，着手進行評估各社會工作團體的效能，希望能提高其工作效率，及盡量利用現有人力物力。

李氏稱，是項研究結果，將可藉以考慮各團體是否可以合併，或予以改組，俾將其服務能依照地區上的需要，適當地分佈各處。

李氏強調，雖然他明白保存各團體的名義及其熱心的重要性，但他認為提高工作效率是其最終目的。

他說：政府繼續補助那些無需要的服務是錯誤的，因為這樣只會令到其他能適應社會現行需要的團體不能分享本港社會福利的資源。

### 首讀及二讀十項法案

今日在立法局提出首讀及二讀之法案共十項。該等法案為：一九七四年公司（修訂）（第四號）法案、一九七四年海底隧道（修訂）法案、一九七四年水火保險公司保證金（修訂）法案、一九七四年人壽保險公司（修訂）法案、一九七四年商船（修訂）法案、一九七三年七十四（一）法案、一九七四年追加撥款（一九七三—七四）法案、一九七四年撤銷（一九七四年保持空氣清潔（修訂）法案、一九七四年獅子山隧道（修訂）法案、一九七四年暫時限制建屋發展（薄扶林及半山區）（修訂）（第二號）法案。

同時，非官守議員畢烈治亦在會中提出一九七四年梅夫人婦女會（修訂）法案。